



Международная
конвенция
о ликвидации
всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/210/Add.1
30 September 1991

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Сорок первая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Одиннадцатые периодические доклады государств-участников,
которые должны быть представлены в 1991 году

Добавление

ГРЕЦИЯ*

[7 августа 1991 года]

* Настоящий доклад представляет собой восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады Греции, которые должны были быть представлены соответственно 19 июля 1985 года, 19 июля 1987 года, 19 июля 1989 года и 19 июля 1991 года и представляются в одном документе.

Шестой и седьмой периодические доклады, представленные правительством Греции, и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых они были рассмотрены, см. в следующих документах:

шестой периодический доклад - CERD/C/76/Add.1 (CERD/C/SR.576-SR.577)
седьмой периодический доклад - CERD/C/107/Add.7 (CERD/C/SR.714-SR.715)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. Общие замечания	1 - 14
II. Информация о применении статей 2-7 Конвенции	15 - 54
Статья 2	15 - 26
Статья 3	27 - 33
Статья 4	34 - 43
Статья 5	44 - 46
Статья 6	47 - 50
Статья 7	51 - 54

1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. В своих предыдущих докладах правительство Греции ознаменовало Комитет по ликвидации расовой дискриминации с общей ситуацией и внесло уточнения, касающиеся политики и законодательства страны в области ликвидации всех форм расовой дискриминации.
2. В настоящих докладах упоминаются некоторые основные элементы, описываются практические и законодательные изменения в этой области и даются ответы на вопросы, заданные членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации во время рассмотрения седьмого доклада.
3. Правовая система страны, опирающаяся на твердую убежденность греческого народа, строится главным образом на принципах равенства и недискриминации. Материально-нормативный компонент этой системы включает в себя нормы внутреннего права и ряд международных обязательств, которые были введены и включены во внутригосударственное законодательство. Кроме того, она подкрепляется эффективными внутренними и международными средствами правовой защиты.
4. Своей политикой греческое правительство вновь и вновь подтверждает приверженность принципам и нормам Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и решимость продолжать двигаться в этом направлении.
5. Говоря о конституционном устройстве Греции, являющейся парламентской республикой, во главе которой стоит Президент, следует напомнить, что в Конституции 1975 года содержится основополагающее положение о равенстве в осуществлении гарантируемых Конституцией гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав (статья 2). В последующих статьях подробно описывается содержание этих прав и общий порядок их осуществления (статьи 4-25). Кроме того, в одном из положений пункта 1 статьи 2 говорится, что уважение и защита человеческого достоинства есть "первейшая обязанность государства".
6. В части первой Конституции закрепляются следующие права и свободы: равенство граждан (статья 4); свободное развитие личности и уважение права любого лица, пребывающего на территории страны, на защиту жизни, достоинства и свободы без всякого различия гражданства, расы, языка, религии или политических убеждений (пункты 1 и 2 статьи 5); запрещение выдачи иностранцев, преследуемых за деятельность во имя свободы (пункт 2 статьи 5); личная свобода (статья 6); запрещение пыток и смертной казни за политические преступления (статья 7); гарантии справедливого судебного разбирательства по гражданским, уголовным или административным делам (статья 8); защита частного жилища (статья 9); право обращаться в государственные органы и обязанность этих органов действовать в таких случаях с соблюдением законности (статьи 10 и 20); свобода собраний (статья 11) и ассоциаций (статья 12); свобода религии (статья 13); свободное выражение убеждений (статьи 14-15); свобода научно-исследовательской и преподавательской деятельности (статья 16); защита частной собственности (статьи 17-18); тайна корреспонденции и сообщения (статья 19); государственная защита семьи, брака, материнства и детства (статья 21); право на труд, свобода профсоюзной деятельности и право на забастовки (статья 23); защита природной и культурной среды (статья 24).

7. Для приведения Конституции в соответствие, в частности, с Конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратифицированной законом № 494/1970, в текст статьи 5 Конституции 1975 года было включено положение о запрещении любой дискриминации по признаку расы. Законодательством страны был установлен специальный режим уголовного преследования за акты или действия, имеющие целью расовую дискриминацию.

8. Греция является участником Европейской конвенции об охране прав человека (ратифицирована законом № 53/1974), а также второго, третьего, пятого (закон № 215/1974), седьмого (закон № 1705/1987) и восьмого (закон № 1841/1989) Дополнительных протоколов к ней. Ею подписаны шестой и девятый (1990 год) Дополнительные протоколы. Она является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (закон № 1532/1985) и Европейской социальной хартии (закон № 1426/1984). В настоящее время завершается процедура ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах. Касаясь такого аспекта, как уважение достоинства человеческой личности, следует добавить, что Греция является участником Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (закон № 1782/198; см. первоначальный доклад, представленный Комитету против пыток 24 сентября 1990 года, документ CAT/C/7/Add.8), а также Конвенции о предупреждении преступления геноцида (закон № 3091/1954) и Конвенции о рабстве (закон № 1145/1972).

9. Общая направленность политики в области международных отношений и выполнения международных обязательств государства определяется прежде всего следующим положением Конституции:

"Греция, следуя общепризнанным нормам международного права, стремится к упрочению мира, справедливости и к развитию дружеских отношений между народами и государствами" (пункт 2 статьи 2).

10. Говоря более конкретно о включении во внутригосударственное законодательство положений Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, равно как и всех международно-правовых норм договорного и обычного права, следует отметить, что в пункте 1 статьи 28 Конституции со всей определенностью утверждается верховенство международного права:

"Общепризнанные нормы международного права, равно как и международные соглашения - по их ратификации законом и вступлении в силу с соблюдением процедуры, предусмотренной для каждого из них, - являются неотъемлемой частью внутреннего законодательства Греции и имеют преимущественную силу перед любым противоречащим им законоположением".

11. При таком подходе нормы международного договорного и обычного права приобретают верховенство перед обыкновенными законами и, в случае коллизии, обладают преимущественной силой перед любым противоречащим им законоположением, принятым до или после их включения в законодательство. Судебная практика показывает, что после принятия этого основополагающего положения оно применяется не столько в связи с возможными коллизиями между этим правом и внутригосударственным законодательством, сколько с целью подчеркнуть верховенство международного права.

12. Вышеописанный порядок инкорпорации норм международного права имеет для правоприменительных органов еще одно последствие: органы государственной власти вообще и суды в частности могут непосредственно применять договорные или обычные нормы постольку, поскольку они содержат юридически законченные положения. И поскольку лицо, применяющее законодательство, имеет дело с нормами, автоматически вступающими в силу, оно может применять их, не выясняя, были ли национальными органами приняты какие-либо дополнительные акты. Действие юридически законченной международной нормы в рамках внутригосударственной системы носит автономный характер. Она толкуется и применяется на основе тех же принципов, которые используются для обеспечения уважения права в целом.

13. Характерно, что в судебной практике регулярно встречаются прямые ссылки не только на конкретные договорные обязательства, но и на некоторые основополагающие принципы, выходящие за договорные рамки и относящиеся к обычному праву. Например, в постановлении административного суда Салоники (№ 2951/1985) говорится, что суды должны определять, соответствует ли внутригосударственное законодательство принципу равенства и могут ли считаться соответствующими принципу недискриминации исключения из принципа равенства, которые предусмотрены в законодательстве. Вышеупомянутое постановление касалось дела о дискриминации по признаку пола в области свободы профсоюзной деятельности, но суд не преминул подчеркнуть, что "свобода объединения в профсоюз не допускает никакой дискриминации по признаку пола, расы, социального происхождения и т.д."

14. Одним из элементов участия Греции в Европейском сообществе, членом которого она стала в 1981 году, является приведение в соответствие с его требованиями материально-правовых норм, а также механизмов функционирования и контроля, обслуживающих весь социально-экономический комплекс страны. Интеграционные усилия активизировались благодаря вступлению в силу Единого европейского акта 1987 года. С тех пор этому благоприятствуют новаторские структуры Сообщества и более эффективное применение принципа равенства и недопустимости дискриминации по какому бы то ни было признаку.

II. ИНФОРМАЦИЯ О ПРИМЕНЕНИИ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Часть вторая

Статья 2

15. Здесь следует отметить следующие изменения, которые касаются свободы преподавания и свободы религии. Органы государственного управления, руководствуясь прежним законодательством, отказывались назначать христиан-католиков учителями государственных начальных школ, мотивируя это тем, что в обязанности учителя начальной школы, наряду с прочим, входит преподавание учащимся православного вероисповедания и что эта деятельность не может осуществляться лицом, исповедующим другую веру. Своим постановлением № 2702/1987 апелляционный суд по административным делам подтвердил правомерность такого отказа со стороны администрации. Чтобы урегулировать создавшееся положение, правительство было вынуждено представить в парламент новое законодательство. И теперь в соответствии со статьей 16 Закона № 1771 от 19 апреля 1988 года учителями государственных начальных учебных заведений могут назначаться лица, принадлежащие к любой религии или

вере, причем речь идет не только о детских садах, где религия не преподается и такой проблемы не существует, но и о начальных школах с многочисленным штатом преподавателей.

16. Свобода собраний и ассоциаций гарантируется статьями 11 и 12 Конституции и соответствующими международными документами, участниками которых является Греция, она осуществляется в установленном порядке и уважается на всей территории страны, причем всеми без какой-либо дискриминации.

17. В пункте 1 статьи 5 Конституции предусматривается, что "каждый имеет право на свободное развитие личности, а также на участие в общественной, политической и экономической жизни страны в той мере, в какой он не наносит ущерба правам других лиц и не нарушает Конституции и добрых нравов"; а в статье 12 закрепляется право на объединение в ассоциации, для осуществления которого не требуется никакого предварительного разрешения органов администрации. Кроме того, ассоциации не подлежат никаким формам административного контроля.

18. Любая ассоциация, не ставящая целью извлечение прибыли, приобретает статус юридического лица с момента ее занесения в реестр, ведущийся с этой целью в суде первой инстанции по месту нахождения (статья 79 Гражданского кодекса). Для этого ассоциация представляет в суд свой устав, а тот издает распоряжение о регистрации и публикации. Своим решением суд признает факт соблюдения условий, предусмотренных статьей 80 Гражданского кодекса (цель, основание, местонахождение, прием и исключение членов, права и обязанности членов, средства, представительство, руководящие органы, общее собрание, изменение устава, роспуск) (см. также пункт 37).

19. Иностранцы свободно участвуют в жизни ассоциации (включая профессиональные союзы) и могут беспрепятственно образовывать ассоциации, не ставящие целью извлечение прибыли. Что касается последнего случая, то условие о включении в устав таких ассоциаций положения о равном представительстве в составе правления иностранцев и греческих граждан (статья 107 Закона о введении Гражданского кодекса) было обжаловано в суде. В своем решении № 4311/1984 суд первой инстанции Афин пришел к выводу, что данное положение Гражданского кодекса не противоречит ни Конституции, ни Европейской конвенции о правах человека, регламентирующей вопросы общественного порядка и общественной безопасности, здоровья, нравственности, прав и свобод других граждан и политической деятельности иностранцев в демократическом обществе, ни Договору о создании Европейского экономического сообщества.

20. В ходе визита во Фракию 12 и 13 мая 1991 года премьер-министр г-н Константинос Мицотакис объявил о широкомасштабной программе развития района. Несмотря на тяжелое экономическое положение и жесткие меры по его исправлению, правительство решило принять предложение специально созданного консультативного органа. Новая программа развития района будет осуществляться частично за счет средств Европейского сообщества и охватит такие аспекты, как улучшение дорожной сети, строительство дополнительных водохранилищ для снабжения питьевой водой, создание новых больничных учреждений, а также ирригационные работы и работы по предотвращению наводнений. Эта программа также предусматривает предоставление трудящимся Фракии дополнительного пособия. Будет создан научно-исследовательский центр по изучению экологических проблем сохранения озер и рек. Кроме того, университет Фракии осуществляет проект создания факультета истории и этнологии.

21. На территории Фракии проживает мусульманское меньшинство, численность которого составляет примерно 115 тыс. человек и которое состоит из представителей трех различных этнических групп - турков (50%), помаков (35%) и цыган (15%). Следует отметить, что помаки живут в районе Родопских гор и образуют отдельную группу, отличающуюся по языку, численности и культурному наследию от остальной части мусульманского меньшинства. В учебную программу 260 начальных и средних учебных заведений Фракии входит преподавание ислама и турецкого языка (единственный язык меньшинства данного района, имеющий письменную форму; помакский и цыганский языки такой формы не имеют). Преподавание этих предметов обеспечивается государством бесплатно. Преподавателей готовит педагогическое училище для меньшинств. Следует отметить, что правительство приняло решение о придании этому училищу статуса университета. Благодаря этому учащиеся училища, а теперь факультет смогут пройти полный университетский курс обучения и выбрать в качестве специальности либо педагогику, либо исламскую теологию.

22. Обращаясь к мусульманскому меньшинству Фракии, премьер-министр, в частности, отметил:

"Ваш район обладает особенностью, которая характерна для Балкан: в состав его населения входит меньшинство, исповедующее мусульманскую религию. Это меньшинство состоит из представителей трех, безусловно, различных этнических групп - турок, помаков и цыган. У каждой группы есть свои особенности, свои собственные традиции, к которым все должны относиться с уважением, как это, впрочем, предусмотрено Лозаннским договором и греческим законодательством.

Греция, согласно своей Конституции, полна решимости упрочивать принцип равенства перед законом и равенства гражданских и политических прав для всех жителей Фракии - христиан и мусульман. Говоря о равенстве перед законом и равенстве гражданских и политических прав, я имею в виду абсолютное равенство, которое, разумеется, не может ограничиваться правами, а относится также и к обязанностям перед государством. Вы знаете, что государство с особой заинтересованностью ведет работу по созданию надлежащей инфраструктуры для всестороннего развития района, развития и процветания, плодами которого мы будем пользоваться все вместе".

23. Положения Лозаннского договора 1923 года, касающиеся мусульманского меньшинства в Греции, распространяются на меньшинство, населяющее западную часть Фракии. В первом абзаце статьи 2 Лозаннского соглашения 1923 года об обмене греческого и турецкого населения точно указано, какие меньшинства не охватываются обязательным обменом населения: "а) жители Константинополя греческой национальности, б) мусульмане, живущие в западной части Фракии". В третьем абзаце той же статьи уточняется, что "мусульманами, живущими в западной части Фракии, будут считаться все мусульмане, осевшие в этом районе к востоку от пограничной линии, установленной в 1913 году Бухарестским договором".

24. Наконец, в составе населения страны можно выделить незначительную в численном отношении группу двуязычных лиц, которых, разумеется, нельзя отнести к меньшинствам и которые беспрепятственно реализуют и развивают с помощью ассоциаций и других форм свои культурные особенности.

25. Правительство Греции всегда проявляло самый живой интерес к проблеме защиты греческого меньшинства в Албании, численность которого, согласно оценкам, достигает 350-400 тыс. человек. Оно внимательно следит за развитием событий и надеется, что новое албанское правительство в полной мере выполнит свои обязательства по защите этого меньшинства, которые предусмотрены соответствующими международными документами.

26. Что касается лиц, участвующих в судебном процессе и нуждающихся в услугах переводчика для выражения своих мыслей, то здесь следует отметить статью 233 Уголовно-процессуального кодекса, в которой четко указывается, что, если обвиняемый, лицо, несущее гражданскую ответственность, или свидетель недостаточно хорошо знают греческий язык, председательствующий на заседании обязан назначить им в помощь переводчика. Если речь идет о малоизвестном иностранном языке, назначается переводчик переводчика (статья 283 Уголовно-процессуального кодекса). Это же правило действует для сторон, свидетелей и экспертов при рассмотрении гражданских дел (статья 252 Гражданско-процессуального кодекса). Помощь переводчика является бесплатной; трудностей с толкованием и применением этих положений не возникало.

Статья 3

27. Греция всегда решительно выступала против всех форм расизма, особенно против его крайнего проявления - апартеида.

28. С 1984 года Греция активно участвовала во всех международных конференциях и других международных форумах, на которых рассматривался вопрос о санкциях против Южной Африки, и проводила по отношению к этой стране политику санкций. В лице своего министра иностранных дел она участвовала в конференции, состоявшейся в Хараре (январь 1986 года), и, в качестве полноправного члена (а не просто наблюдателя), в Конференции Организации Объединенных Наций по санкциям против Южной Африки (Париж, июль 1986 года), в Конференции Организации Объединенных Наций за немедленное предоставление независимости Намибии (Вена, 1986 год), а также в специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (сентябрь 1986 года) и семинарах в Стамбуле, Буэнос-Айресе, Луанде и Торонто.

29. Кроме того, после Конференции глав африканских государств (Хараре, 1986 год) Греция участвует в качестве гостя во всех совещаниях Движения неприсоединившихся стран.

30. Наконец, Греция организовала в Афинах (сентябрь 1988 года) симпозиум на тему "Культура против апартеида", на котором были выдвинуты инициативы относительно проведения международной кампании с участием многих деятелей культуры и искусства.

31. Кроме того, в рамках Европейского сообщества Греция участвует в разработке и реализации его политики, направленной на борьбу с апартеидом, а также в применении санкций (впервые в 1985 году) и оказании помощи жертвам апартеида (1985 год).

32. После того, как в феврале 1990 года южноафриканское правительство объявило о постепенном принятии мер по ликвидации законодательной основы апартеида, правительство Греции выразило свое удовлетворение этим шагом в коммюнике, в котором была подчеркнута необходимость принятия других мер по либерализации режима, таких, как полная отмена расистских законов и

освобождение политических заключенных. Греческое правительство вновь подтвердило эту позицию во время рабочей поездки Президента Де Клерка в Афины (май 1990 года). С тех пор греческое правительство внимательно следит за ситуацией и считает, что основным переговорам относительно новой конституции должно предшествовать принятие некоторых мер, включая освобождение всех политических заключенных, возвращение высланных лиц и прекращение насилия.

33. Наконец, помимо участия в различных программах Сообщества, Греция продолжает осуществлять свою собственную программу оказания финансовой помощи жертвам апартеида и выплаты стипендий чернокожим студентам из Южной Африки, проходящим обучение в университетах и крупных учебных заведениях Греции.

Статья 4

34. Из предыдущих докладов Комитет получил информацию о содержании Закона № 927/1979, принятого во исполнение статьи 4 Конвенции.

35. Согласно пункту 1 статьи 1 этого закона, любое лицо, которое публично, словами или через прессу, письменными текстами, наглядными средствами или любым иным способом умышленно подстрекает к дискриминации, ненависти или насилию против лиц или группы лиц исключительно по причине их расового или этнического происхождения, наказывается тюремным заключением на срок до двух лет или денежным штрафом, или тюремным заключением на этот срок и денежным штрафом.

36. В пункте 2 этой же статьи аналогичные санкции предусмотрены для организаторов или членов организаций, ставших своей целью организованную пропаганду расовой дискриминации или различного рода деятельность, направленную на ее осуществление.

37. Кроме того, статья 2 предусматривает наказание в виде лишения свободы на срок до одного года или денежный штраф, или обе эти санкции для тех, кто публично, в устной или письменной форме высказывает идеи, являющиеся оскорбительными для каких-либо лиц или групп лиц по причине их расового или этнического происхождения.

38. Наконец, согласно статье 3, вышеупомянутые санкции применяются к лицу, которое, будучи связано по роду своей деятельности с предоставлением благ и услуг, отказывает в этих благах или услугах кому-либо по единственной причине расового или этнического происхождения или обуславливает их предоставление расовым или этническим происхождением.

39. В 1984 году в закон № 927/1979 была внесена поправка (закон № 1419), в соответствии с которой к сфере действия этого закона были отнесены вопросы дискриминации по признаку религии и наказания за нее.

40. Если организация скрывает свои расистские цели, то передача устава в суд первой инстанции может оказаться недостаточной мерой для борьбы со злом, которым может обернуться ее деятельность. В связи с этим важно подчеркнуть, что в данном случае возможно применение статьи 105 Гражданского кодекса. Она предусматривает роспуск ассоциации по решению суда первой инстанции в том случае, если ассоциация "преследует иную цель, чем та, которая предусмотрена в его уставе" или если "цель и деятельность ассоциации стали незаконными, аморальными или вошли в противоречие с интересами поддержания общественного порядка".

41. Хотя в соответствии с законом № 927 уголовное преследование на предусмотренных в нем основаниях возбуждается по предъявлении жалобы, это не значит, что прокуратура не может предпринять самостоятельных действий для обеспечения законности и недопущения расовой дискриминации, когда общественный порядок оказывается под угрозой.

42. По получении жалобы прокурор при судье по уголовным делам определяет, является ли эта жалоба обоснованной с точки зрения закона и подлежит ли она рассмотрению в суде (статья 47 Уголовно-процессуального кодекса). Он также имеет право распорядиться о проведении предварительного следствия. Если прокурор решает не возбуждать уголовного дела, податель жалобы имеет право обжаловать его решение у прокурора апелляционного суда, который принимает окончательное решение по упомянутой жалобе.

43. Ни одно общество не может обойтись без напряженностей. Тем не менее насколько известно греческим властям, в стране не было отмечено ни одного случая, когда частные лица или судебные власти испытывали бы потребность в применении закона № 927 или общих положений Конвенции, призванных положить конец актам расовой дискриминации. Вышесказанное относится и к государственным органам всех уровней.

Статья 5

44. В последние годы Грецией был ратифицирован ряд конвенций Международной организации труда (общее число ратифицированных конвенций составляет 67), в том числе следующие: Конвенция о дискриминации в области труда и занятости (1984 год); Конвенция об охране материнства (1983 год); Конвенция о помещениях для экипажа на борту судов (1986 год); Конвенция о пенсиях морякам (1986 год); Конвенция о технике безопасности в строительной промышленности (1984 год); Конвенция о политике в области занятости (1984 год); Конвенция о помещениях для экипажа на борту судов (1986 год); Конвенция о защите прав представителей трудящихся (1988 год); Конвенция о минимальном возрасте для приема на работу (1986 год); Конвенция о сестринском персонале (1987 год); Конвенция о регулировании вопросов труда (1985 год); Конвенция о профессиональной реабилитации и занятости (1985 год); Конвенция о трудящихся с семейными обязанностями (1988 год); Конвенция об организациях сельских трудящихся (1989 год); Конвенция о развитии людских ресурсов (1989 год); Конвенция о помещениях для экипажа на борту рыболовных судов (1990 год).

45. Что касается свободы религии и ее открытого исповедания, то недавно Государственный совет подтвердил своим постановлением № 3601/1990, что все служители культа освобождены от прохождения службы в армии, причем это касается не только христиан (православных, католиков и протестантов), мусульман и иудеев, для которых это право предусматривалось всегда, но и представителей всех остальных известных религий и вероисповеданий, т.е. тех, чьи доктрины, учения и обряды, согласно постановлению Государственного совета, являются доступными.

46. Почти все население Греции - приверженцы греко-православной церкви, чье доминирование обусловлено историческими, социальными и культурными причинами. Контроль за священнослужителями со стороны государства объясняется довольно просто: они действуют от лица государственной власти, и их труд, как и труд государственных служащих, большей частью оплачивается государством. Если говорить более конкретно, то следует отметить, что служители культа, принадлежащие ко всем религиям и вероисповеданиям, осуществляют регистрацию

церковного брака, который в Греции существует наряду с гражданским. Акт о заключении церковного брака должен быть впоследствии зарегистрирован органами управления. Другой пример: Греция - единственная или, по крайней мере, одна из немногих стран Европы, где высшее мусульманское духовное лицо не только обладает административной властью над духовенством, находящимся в его подчинении, но и осуществляет судебную власть над мусульманами в таких сферах, как брак и развод, взыскание алиментов, опека и объявление несовершеннолетнего полностью дееспособным, завешания мусульман и наследование *ab intestat*. Решения муфтия подлежат контролю со стороны гражданских судебных органов лишь на предмет их соответствия его компетенции. Гражданские судебные органы не проверяют соответствия этих решений нормам мусульманского права, что входит в исключительную компетенцию муфтия.

Статья 6

47. Что касается защиты личности, то довольно широкое применение получило соответствующее положение статьи 57 Гражданского кодекса. Это положение (его текст воспроизводится в шестом докладе CERD/C/76/Add.1) предоставляет личности право на защиту независимо от положений о защите личности, которые содержатся в Конституции, Уголовном кодексе и специальных законах. Кстати, в Гражданском кодексе есть и другие конкретные положения, относящиеся к этому аспекту, например: статьи 920, 921 и 932 об ответственности за виновные действия, статьи 588, 660 и 662 о здоровье, 668 и 60 о продуктах интеллектуального труда, 58 о наименованиях и т.д.

48. Судебная практика и теория очертили сферу применения статьи 57 Гражданского кодекса, которая включает все элементы, присущие личности человека, и распространяется на такие аспекты, как защита материальных и моральных благ, защита чести, свободы и конфиденциальности частной жизни; право на физический (лицо и тело) моральный облик, право на убежище в частном жилище (постановления апелляционного суда Афин № 1819/1956, № 3385/1958, постановления кассационного суда № 470/1963, 684/1973 и т.д.).

49. Применение статьи 57 Гражданского кодекса требует наличия вины (умысла или небрежности) лишь в том случае, если лицо, которому нанесен ущерб, претендует на его возмещение. Выбор статьи 57 связан с такими аспектами, как а) требование о прекращении ущерба, причиняемого личности, б) возмещение морального ущерба, в) возмещение нанесенного материального ущерба в соответствии со статьей 914 Гражданского кодекса (вина), д) наличие права на необходимую оборону и е) указание предохранительных мер. Наконец, определение того, является ли акт посягательством на личность, считается юридическим вопросом, который в силу этого обстоятельства подлежит контролю со стороны кассационного суда.

50. Наряду с эффективной системой обращения в административные и судебные органы (гражданские, уголовные и административные) правоохранительной системы Греции, описанной в шестом и седьмом докладах, важно отметить теперь право личности на обращение в Европейскую комиссию по правам человека. Это право, предусмотренное статьей 25 Европейской конвенции о правах человека, было признано Грецией в декларации от 20 ноября 1985 года и подтверждено 20 ноября 1988 года.

Статья 7

51. Все без исключения органы информации, как письменной, так и электронной, вовлечены в борьбу с расовой дискриминацией. В прессе широко используется практика опубликования всех сообщений об усилиях по искоренению расизма в международном масштабе и комментирования происходящих событий, причем всегда с точки зрения принципа недискриминации и равенства.

52. Преподавание прав человека осуществляется на всех уровнях системы образования, учебные заведения всех уровней знакомят учащихся со всеми культурами и прививают им уважение к ним. В вышеупомянутом докладе (CAT/C/7/Add.8) Греции сообщается о преподавании курса прав человека в отделе подготовки надзирателей Школы служащих пенитенциарных учреждений и в полицейских школах.

53. Кроме того, частные учреждения, работающие в области прав человека, регулярно организуют лекции и курсы по изучению международных документов, касающихся защиты прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

54. Изучение Конвенции, как правило, предусмотрено учебными программами всех факультетов права и политологии страны. Кроме того, студенты продолжают включать в свои исследования комментарии, посвященные ее положениям и соответствующему институциональному механизму.

